

NARIADENIA

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 182/2013

z 1. marca 2013,

ktorým sa zavádza registrácia dovozov fotovoltaických modulov na báze kryštalického kremíka a hlavných komponentov (t. j. článkov a doštičiek) pochádzajúcich alebo odosielaných z Čínskej ľudovej republiky

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva⁽¹⁾ (ďalej len „základné antidumpingové nariadenie“), a najmä na jeho článok 10 ods. 4 a článok 14 ods. 5,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 597/2009 z 11. júna 2009 o ochrane pred subvencovanými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva⁽²⁾ (ďalej len „základné antisubvenčné nariadenie“), a najmä na jeho článok 16 ods. 4 a článok 24 ods. 5,

po porade s poradným výborom,

keďže:

- (1) Európska komisia (ďalej len „Komisia“) 6. septembra 2012 uverejnila v *Úradnom vestníku Európskej únie* oznámenie⁽³⁾ o začatí antidumpingového konania týkajúceho sa dovozu fotovoltaických modulov na báze kryštalického kremíka a hlavných komponentov (t. j. článkov a doštičiek) s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „Čína“ alebo „príslušná krajina“) na základe podnetu podaného 25. júla 2012 iniciatívou EU ProSun (ďalej len „navrhovateľ“) v mene výrobcov, ktorí predstavujú viac ako 25 % celkovej výroby fotovoltaických modulov na báze kryštalického kremíka a hlavných komponentov (t. j. článkov a doštičiek) v Únii.
- (2) Komisia 8. novembra 2012 uverejnila v *Úradnom vestníku Európskej únie* oznámenie⁽⁴⁾ o začatí antisubvenčného konania týkajúceho sa dovozu fotovoltaických modulov na báze kryštalického kremíka a hlavných komponentov (t. j. článkov a doštičiek) s pôvodom v Čínskej ľudovej republike na základe podnetu podaného 25. septembra 2012 iniciatívou EU ProSun v mene výrobcov, ktorí predstavujú viac ako 25 % celkovej výroby fotovoltaických modulov na báze kryštalického kremíka a hlavných komponentov (t. j. článkov a doštičiek) v Únii.

A. PRÍSLUŠNÝ VÝROBOK

- (3) Výrobkom, na ktorý sa registrácia vzťahuje, sú fotovoltaické moduly alebo panely na báze kryštalického kremíka

a články a doštičky typu používaného vo fotovoltaických moduloch alebo paneloch na báze kryštalického kremíka, ktoré sú v súčasnosti zaradené pod číselné znaky KN ex 3818 00 10, ex 8501 31 00, ex 8501 32 00, ex 8501 33 00, ex 8501 34 00, ex 8501 61 20, ex 8501 61 80, ex 8501 62 00, ex 8501 63 00, ex 8501 64 00 a ex 8541 40 90 a pochádzajú alebo sú odosielané z príslušnej krajiny. Hrúbka článkov a doštičiek nepresahuje 400 µm.

- (4) Výrobok, na ktorý sa registrácia vzťahuje, nezahŕňa tieto typy výrobkov:

— prenosné solárne nabíjačky, ktoré sa skladajú z menej než šiestich článkov a ktoré napájajú prístroje elektrickou energiou alebo nabíjajú batérie a akumulátory,

— výrobky z tenkého fotovoltaického filmu,

— fotovoltaické výrobky na báze kryštalického kremíka, ktoré sú trvalo zabudované do elektrických zariadení s inou funkciou, ako je výroba elektrickej energie, a ktoré spotrebúvajú elektrickú energiu vyrobenú zabudovaným fotovoltaickým článkom (fotovoltaickými článkami) na báze kryštalického kremíka.

B. ŽIADOSŤ

- (5) Žiadosti o registráciu podľa článku 14 ods. 5 základného antidumpingového nariadenia a podľa článku 24 ods. 5 základného antisubvenčného nariadenia predložil navrhovateľ prostredníctvom podnetov, ktoré boli základom pre konania začaté podľa oznámení uvedených v odôvodneniach 1 a 2, a boli pri následných podaniach znovu predložené a doplnené. Navrhovateľ požadoval zavedenie registrácie na dovozy príslušného výrobku, aby sa následne proti týmto dovozom mohli od dátumu takejto registrácie uplatniť opatrenia.

C. DÔVODY REGISTRÁCIE

- (6) Podľa článku 14 ods. 5 základného antidumpingového nariadenia a podľa článku 24 ods. 5 základného antisubvenčného nariadenia môže Komisia po porade s poradným výborom nariadiť colným orgánom, aby podnikli vhodné kroky na zavedenie registrácie dovozov, aby bolo možné opatrenia následne uplatniť na tieto dovozy. Registráciu dovozov je možné zaviesť na základe žiadosti výrobného odvetvia Únie, ktorá obsahuje dostatočné dôkazy na odôvodnenie takéhoto postupu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 188, 18.7.2009, s. 93.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 269, 6.9.2012, s. 5.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ C 340, 8.11.2012, s. 13.

- (7) Navrhovateľ tvrdil, že registrácia je odôvodnená, keďže príslušný výrobok mal dumpingové ceny a bol subvencovaný a výrobnému odvetviu Únie spôsobili tieto lacné dovozy závažné ujmy, ktoré sa ťažko naprávajú.
- (8) Pokiaľ ide o dumping, Komisia má k dispozícii dostatočné dôkazy *prima facie*, že dovozy príslušného výrobku z Číny sú dumpingové. Navrhovateľ poskytol aj dôkaz o normálnej hodnote založenej na celkových nákladoch na výrobu, ku ktorým sa pripočítala primeraná suma za predajné, všeobecné a administratívne výdavky a za zisk, pričom ako základ pre porovnanie boli vybrané Spojené štáty americké (ďalej len „USA“). Dôkazy o dumpingu vychádzajú z porovnania takto stanovenej normálnej hodnoty s vývoznými cenami (na úrovni ceny zo závodu) príslušného výrobku pri predaji na vývoz do Únie. Ako celok a vzhľadom na rozsah údajného dumpingového rozpätia tieto dôkazy v tejto fáze dostatočne potvrdzujú, že dotknutí vývozcovia uplatňujú dumping.
- (9) Pokiaľ ide o subvencovanie, Komisia má k dispozícii dostatočné dôkazy *prima facie*, že dovozy príslušného výrobku z príslušnej krajiny sú subvencované. Údajné subvencie pozostávajú okrem iného z preferenčných úverov smerujúcich do odvetvia výroby solárnych panelov (napr. úverové linky a politicky podporované úvery s nízkou úrokovou sadzbou poskytované komerčnými bankami vo vlastníctve štátu a bankami spojenými s vládou politikou, programy zvýhodnených vývozných úverov, vývozné záruky, poistenie pri zelených technológiách, poskytovanie prístupu tzv. „holdingovým offshore spoločnostiam“, splatenie úverov vládou), z grantových programov (napríklad fond na výskum a vývoj výrobkov učeníých na vývoz, subvenčné programy s názvom „Famous Brands“, „China World Top Brands“, fondy pre vonkajšie rozšírenie priemyslu v provincii Guangdong, demonštračný program Golden Sun), zo zabezpečenia tovaru vládnymi inštitúciami za cenu nižšiu, ako je primeraná cena (napr. poskytovanie polykryštalického kremíka, hliníkových výliskov, skla, energie a pozemkov), z programov oslobodenia od priamych daní a ich zníženia (napr. oslobodenie od dane z príjmov alebo jej zníženie v rámci programu „prvé dva roky bez daní a potom tri roky polovičná daň z príjmov“, oslobodenie od dane z príjmov pre podniky so zahraničnými investíciami orientované na vývoz, zníženie dane z príjmov pre podniky so zahraničnými investíciami na základe zemepisnej polohy, zníženie dane z príjmov pre podniky so zahraničnými investíciami, ktoré nakupujú zariadenia vyrobené v Číne, daňová kompenzácia za výskum a vývoj v podnikoch so zahraničnými investíciami, vrátenie dane pre podniky so zahraničnými investíciami orientované na vývoz za opätovné investovanie ziskov do podnikov, preferenčné dane z príjmov pre podniky so zahraničnými investíciami, ktoré sa považujú za podniky so špičkovými a novými technológiami, zníženie daní pre podniky so špičkovými a novými technológiami,
- ktoré sú zapojené do určených projektov, politika preferenčných daní z príjmov pre podniky pôsobiace v severovýchodnom regióne, daňové programy v provincii Guangdong) a z programov nepriamych daní a dovozných ciel (napr. oslobodenie od DPH na používanie dovezených zariadení, zníženie DPH pre podniky so zahraničnými investíciami pri nákupe zariadení vyrobených v Číne, oslobodenie od DPH a cla na nákupy nehnuteľného majetku v rámci programu rozvoja zahraničného obchodu). Predpokladá sa, že uvedené systémy sú subvencie, keďže zahŕňajú finančný príspevok od vlády Číny alebo iných regionálnych vlád (vrátane verejných orgánov) a zvýhodňujú príjemcov. Závisia údajne od výkonu v oblasti vývozu a/alebo od uprednostňovania použitia domáceho tovaru nad dovázaným tovarom a/alebo sú obmedzené na určité odvetvia a/alebo typy podnikov a/alebo oblasti, a preto sú špecifické a napadnuteľné. Dôkazy o cenách a objeme dovozov predložené v antisubvenčnom podnete a následných podaniach súvisiacich so žiadosťou o zavedenie registrácie poukazujú na obrovský nárast dovozov v absolútnom vyjadrení a z hľadiska podielu na trhu v období rokov 2009 až 2011. Vzhľadom na uvedené súvislosti dôkazy v tejto fáze dostatočne svedčia o tom, že vývozy predmetného výrobku ťažia z napadnuteľných subvencií.
- (10) Pokiaľ ide o ujmu, Komisia má k dispozícii dostatočné dôkazy *prima facie*, že dumpingové a subvenčné praktiky vývozcov spôsobujú výrobnému odvetviu Únie ťažko napravitelnú značnú ujmu. Dôkazy o cenách a objeme dovozov predložené v podnetoch a následných podaniach súvisiacich so žiadosťou o zavedenie registrácie poukazujú na obrovský nárast dovozov v absolútnom vyjadrení a z hľadiska podielu na trhu v období rokov 2009 až 2011. Napriek skutočnosti, že dovoz v roku 2012 v absolútnom vyjadrení klesal, trhový podiel dovozov príslušného výrobku z príslušnej krajiny naďalej stúpá. Objem a ceny dovázaného príslušného výrobku negatívne ovplyvnili predané množstvá, úroveň cien účtovaných na trhu Únie a podiel výrobného odvetvia Únie na trhu, čo malo za následok výrazné nepriaznivé účinky na celkovú výkonnosť a finančnú situáciu výrobného odvetvia Únie. Tieto dôkazy pozostávajú z údajov uvedených v podnetoch a následných podaniach týkajúcich sa žiadosti o registráciu, ale podložené sú aj informáciami z výrobného odvetvia Únie a verejných zdrojov, ktoré sa týkajú hlavných faktorov spôsobujúcich ujmu stanovených v článku 3 ods. 5 základného antidumpingového nariadenia a v článku 8 ods. 4 základného antisubvenčného nariadenia.
- (11) Komisia má okrem toho k dispozícii dostatočné dôkazy *prima facie* uvedené v antidumpingovom podnete a následnej korešpondencii o tom, že dovozcovia vedeli alebo mali vedieť, že vývozcovia uplatňujú dumping, ktorý spôsobuje alebo môže spôsobiť ujmu výrobnému odvetviu Únie. V niekoľkých článkoch v tlači sa už dlhšie

naznačovalo, že výrobnému odvetviu Únie sa môže spôsobiť ujma v dôsledku dumpingových cien dovozov z príslušnej krajiny. Vzhľadom na rozsah dumpingu, ku ktorému pravdepodobne dochádza, sa dá oprávnene predpokladať, že dovozovia situáciu poznajú alebo by ju mali poznať.

- (12) Pokiaľ ide o subvencovanie, v žiadosti bol predložený dostatok dôkazov o kritických okolnostiach, podľa ktorých bola v súvislosti s predmetným subvencovaným výrobkom v relatívne krátkom období spôsobená ťažko napravitelná ujma, ktorej príčinou je veľké množstvo dovozu zvýhodneného napadnutelnými subvenciami. K dôkazom o takýchto okolnostiach patrí rýchlosť, akou sa zhoršila situácia výrobného odvetvia Únie.
- (13) Pokiaľ ide o dumping, Komisia má k dispozícii dostatočné dôkazy *prima facie*, že takáto ujma je spôsobená alebo by bola spôsobená ďalším značným nárastom takýchto dovozov, čo by vzhľadom na časové plánovanie a objem dumpingových dovozov a iné okolnosti (ako napr. rastúca úroveň zásob alebo znížené využitie kapacít) pravdepodobne vážne narušilo nápravny účinok akýchkoľvek konečných ciel, ak by sa tieto clá neuložili so spätnou platnosťou. Okrem toho sa vzhľadom na začatie súčasných konaní dá oprávnene očakávať, že dovozy príslušného výrobku môžu naďalej stúpať ešte pred prijatím prípadných predbežných opatrení, a dovozovia môžu tak rýchlo vybudovať zásoby.

D. POSTUP

- (14) Vzhľadom na uvedené skutočnosti Komisia dospela k záveru, že navrhovateľ poskytol dostatočné dôkazy *prima facie* na to, aby sa v súlade s článkom 14 ods. 5 základného antidumpingového nariadenia a článkom 24 ods. 5 základného antisubvenčného nariadenia zaviedla registrácia dovozov príslušného výrobku.
- (15) Všetky zainteresované strany sa vyzývajú, aby písomne oznámili svoje stanoviská a predložili podporné dôkazy. Komisia môže okrem toho vypočuť zainteresované strany za predpokladu, že predložia písomnú žiadosť a preukážu, že na ich vypočutie existujú osobitné dôvody.

E. REGISTRÁCIA

- (16) Podľa článku 14 ods. 5 základného antidumpingového nariadenia a podľa článku 24 ods. 5 základného antisubvenčného nariadenia by sa mala zaviesť registrácia dovozov príslušného výrobku, aby sa v prípade, že výsledkom prešetrovania sú zistenia, ktoré vedú k uloženiu antidumpingových a/alebo vyrovnávacích ciel, zabezpečilo, že tieto clá sa môžu po splnení potrebných podmienok vyberať späť v súlade s uplatniteľnými právnymi ustanoveniami o registrovaných dovozoch.

- (17) Každá budúca colná povinnosť vyplýva zo zistení antidumpingového alebo prípadne antisubvenčného prešetrovania.
- (18) Podľa tvrdení v podnete na začatie antidumpingového prešetrovania sa pri príslušnom výrobku priemerné dumpingové rozpätie odhaduje na približne 60 až 70 % a rozpätie predaja pod cenu až na 125 %. Odhadovaná výška možného budúceho colného dlhu je stanovená na úrovni dumpingu odhadnutého na základe údajov z antidumpingového podnetu, teda 60 – 70 % *ad valorem* hodnoty dovozného ceny CIF príslušného výrobku.
- (19) Podľa tvrdení v podnete na začatie antisubvenčného prešetrovania sa pri príslušnom výrobku priemerné subvenčné rozpätie odhaduje na približne 10 až 15 % a rozpätie predaja pod cenu môže predstavovať až 125 %. Odhadovaná výška možného budúceho colného dlhu je stanovená na úrovni subvencie odhadnutej na základe údajov z antisubvenčného podnetu, teda 10 – 15 % *ad valorem* hodnoty dovozného ceny CIF príslušného výrobku.
- (20) Ako bolo uvedené v oddiele 5 oznámení v odôvodneniach 1 a 2, Komisia teraz skúma, či sa dovozy príslušného výrobku môžu považovať za dovozy s pôvodom v Číne. Podľa článku 2 písm. a) základného antisubvenčného nariadenia sú subvencie poskytnuté vládou tretej krajiny napadnutelné a podľa článku 1 ods. 3 základného antidumpingového nariadenia sa za krajinu vyvážajúcu dumpingový výrobok môže považovať aj prechodná krajina. Treba však takisto poznamenať, že podnety a žiadosti o zavedenie registrácie sa týkajú dovozov z Číny bez toho, aby bol ich pôvod špecifikovaný. Navyše antidumpingové a vyrovnávacie prešetrovania, ktoré vykonali USA a týkali sa toho istého výrobku dovážaného z Číny, poukázali na komplexnosť tých výrobných a montážnych činností, ktoré môžu, ale nemusia postačovať na určenie pôvodu⁽¹⁾. Vzhľadom na tieto skutočnosti a bez toho, aby boli dotknuté budúce závery v tejto veci, sa považuje za primerané, aby sa registrácia vzťahovala na príslušný výrobok pochádzajúci alebo odosielaný z Číny.

F. SPRACOVANIE OSOBNÝCH ÚDAJOV

- (21) So všetkými osobnými údajmi získanými v súvislosti s touto registráciou sa bude zaobchádzať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov⁽²⁾,

⁽¹⁾ Pozri: Memorandum obsahujúce otázky a rozhodnutie týkajúce sa konečného stanoviska v prešetrovaní antidumpingového cla pri fotovoltaických článkoch na báze kryštálického kremíka, či už zložených do modulov alebo nie, z Čínskej ľudovej republiky (*Issues and Decision Memorandum for the Final Determination in the Antidumping Duty Investigation of Crystalline Silicon Photovoltaic Cells, Whether or Not Assembled into Modules, from the People's Republic of China*), 9. október 2012, dostupné na <http://ia.ita.doc.gov/frn/summary/prc/2012-25580-1.pdf>.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Týmto sa v súlade s článkom 14 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1225/2009 a v súlade s článkom 24 ods. 5 nariadenia (ES) č. 597/2009 colným orgánom nariaďuje, aby podnikli vhodné kroky na zavedenie registrácie dovozu týchto výrobkov do Únie:

- fotovoltických modulov alebo panelov na báze kryštalického kremíka, ktoré sú v súčasnosti zaradené pod číselné znaky KN ex 8501 31 00 (kódy TARIC 8501 31 00 81 a 8501 31 00 89), ex 8501 32 00 (kódy TARIC 8501 32 00 41 a 8501 32 00 49), ex 8501 33 00 (kódy TARIC 8501 33 00 61 a 8501 33 00 69), ex 8501 34 00 (kódy TARIC 8501 34 00 41 a 8501 34 00 49), ex 8501 61 20 (kódy TARIC 8501 61 20 41 a 8501 61 20 49), ex 8501 61 80 (kódy TARIC 8501 61 80 41 a 8501 61 80 49), ex 8501 62 00 (kódy TARIC 8501 62 00 61 a 8501 62 00 69), ex 8501 63 00 (kódy TARIC 8501 63 00 41 a 8501 63 00 49), ex 8501 64 00 (kódy TARIC 8501 64 00 41 a 8501 64 00 49), ex 8541 40 90 (kódy TARIC 8541 40 90 21 a 8541 40 90 29),
- článkov typu používaného vo fotovoltických moduloch alebo paneloch na báze kryštalického kremíka, ktoré sú v súčasnosti zaradené pod číselné znaky KN ex 8541 40 90 (kódy TARIC 8541 40 90 31 a 8541 40 90 39) a
- doštičiek typu používaného vo fotovoltických moduloch alebo paneloch na báze kryštalického kremíka, ktoré sú v súčasnosti zaradené pod číselné znaky KN ex 3818 00 10 (kódy TARIC 3818 00 10 11 a 3818 00 10 19),

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 1. marca 2013

pochádzajúce alebo odosielané z Čínskej ľudovej republiky. Hrúbka článkov a doštičiek nepresahuje 400 µm.

Výrobok, na ktorý sa registrácia vzťahuje, nezahŕňa tieto typy výrobkov:

- prenosné solárne nabíjačky, ktoré sa skladajú z menej než šiestich článkov a ktoré napájajú prístroje elektrickou energiou alebo nabíjajú batérie a akumulátory,
- výrobky z tenkého fotovoltického filmu,
- fotovoltické výrobky na báze kryštalického kremíka, ktoré sú trvalo zabudované do elektrických zariadení s inou funkciou, ako je výroba elektrickej energie a ktoré spotrebúvajú elektrickú energiu vyrobenú zabudovaným fotovoltickým článkom (fotovoltickými článkami) na báze kryštalického kremíka.

Registrácia sa skončí po uplynutí deviatich mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

2. Všetky zainteresované strany sa vyzývajú, aby písomne oznámili svoje stanoviská, predložili podporné dôkazy alebo požiadali o vypočutie do 20 dní odo dňa uverejnenia tohto nariadenia.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Za Komisiu

predseda

José Manuel BARROSO